

Dansk Vietnamesisk Forening

CVR nr. 27 70 80 99

Årsrapport 2015

RSM

Indholdsfortegnelse

	Side
Påtegning og erklæring	
Ledelsens påtegning	2
Den uafhængige revisors erklæring	3
Information om foreningen	
Foreningsoplysninger	4
Ledelsesberetning	5
Årsregnskab 1. januar - 31. december 2015	
Anvendt regnskabspraksis	6
Resultatopgørelse	7
Balance	8
Noter	9

RSM

Ledelsens påtegning

Bestyrelsen har dags behandlet og godkendt årsrapporten for 2015 for Dansk Vietnamesisk Forening.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis.

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af foreningens aktiver, passiver og finansielle stilling samt af resultatet.

Ledelsesberetningen indeholder efter vor opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse

København, den 4. marts 2016

Bestyrelse

Jørgen Prag
Bestyrelsesformand

Sophus Vørsing
Næstformand

Ole Westergaard
Kasserer

Ole Silberg Johansen
Sekretær

Katrine Mathiesen

Annette Winther

Wilfred Gluud

Birte Jensen

Inger Vinther Johansen

Jonas Andersen

Freddy Karup Pedersen

Ole Riis

Vân-Khanh Dang

Ingeborg Rasmussen

Lise Malling Olsen

Loan Tran

Ditte Marie Salling

RSM

Den uafhængige revisors erklæring

Til medlemmerne i Dansk Vietnamesisk Forening

Vi har revideret regnskabet for Dansk Vietnamesisk Forening, der omfatter balance pr. 31. december 2015, samt resultatopgørelse for regnskabsåret 2015 samt anvendt regnskabspraksis og andre forklarende noter. Regnskabet er udarbejdet af ledelsen på grundlag af anvendt regnskabspraksis jf. side 6.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen er ansvarlig for udarbejdelsen af et regnskab, i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis, og for sådan intern kontrol, som ledelsen fastlægger, er nødvendig for at kunne udarbejde et regnskab, der er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om dette regnskab på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Disse standarder kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om regnskabet er uden væsentlig

En revision omfatter udførelse af handlinger for at opnå revisionsbevis for beløbene og oplysningerne i regnskabet. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risiciene for væsentlig fejlinformation i regnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved disse risikovurderinger overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et regnskab, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om den regnskabspraksis, som ledelsen har anvendt, er passende, og om de regnskabsmæssige skøn, som ledelsen har udøvet, er rimelige, samt en vurdering af den samlede præsentation af regnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet at danne grundlag for vores revisionskonklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at regnskabet for Dansk Vietnamesisk Forening for regnskabsåret 2015 i alle væsentlige henseender er udarbejdet i overensstemmelse med regnskabsbestemmelserne i anvendt regnskabspraksis.

Vordingborg, den 4. marts 2016

RSM plus P/S

statsautoriserede revisorer



Ole Nørrelund Hansen
Statsautoriseret revisor

RSM

Foreningsoplysninger

Virksomheden

Dansk Vietnamesisk Forening
Lærdalsgade 7
2300 København S
Tlf.nr.: 38 86 07 01

CVR-nr. 27 70 80 99
Kommune: København

Kasserer

Ole Westergaard

Bestyrelse

Jørgen Prag (Bestyrelsesformand)
Sophus Vørsing (Næstformand)
Ole Westergaard (Kasserer)
Ole Silberg Johansen (Sekretær)
Katrine Mathiesen
Annette Winther
Wilfred Gluud
Birte Jensen
Inger Vinther Johansen
Jonas Andersen
Freddy Karup Pedersen
Ole Riis
Vân-Khanh Dang
Ingeborg Rasmussen
Lise Malling Olsen
Loan Tran
Ditte Marie Salling

Revisor

RSM plus P/S
statsautoriserede revisorer
Algade 76, 1. sal
4760 Vordingborg

RSM

Ledelsesberetning

Foreningens formål og aktiviteter

Foreningens formål er at befordre samarbejde og forståelse mellem Danmark og Vietnam, og Cambodja og Laos.

Foreningen har bl.a. som opgave at organisere udviklingsbistand, fremme bilateral turisme og kulturudveksling samt at udgive bladet "Vietnam Ajour" og arrangere offentlige møder om Vietnam, Cambodja og Laos.

Desuden står foreningen for de offentligt registrerede "Landsindsamlingen hospitalsudstyr til Vietnam" og "Shelter indsamlingen Hjælp socialt udsatte børn i Vietnam".

Udviklingen i foreningens økonomiske aktiviteter og forhold

Årets resultat udviser desværre et underskud på 63.784 kr., dette skyldes at bestyrelsen bestemte at sende en delegation til Cambodja for at undersøge mulighederne for at starte et projekt for børn og det blev også nødvendig at indkøbe et kamera og tlf. til kontoret.

Egenkapitalen er forringet fra kr. 289.689 til kr. 225.905.

Fremtiden

Budgettet viser desværre et underskud, men foreningen håber at der ikke bliver brugt så mange penge og at foreningen får tildelt 2 projekter der er søgt om. Dette vil give foreningen nogle flere administrations kr. og så håber vi at få nogle flere medlemmer.

RSM

Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten for Dansk Vietnamesisk Forening for 2015 er aflagt i overensstemmelse med nedenstående regnskabspraksis.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Resultatopgørelsen

Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og kontingent indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang.

Administrationsomkostninger

Administrationsomkostninger omfatter kontoromkostninger, forsikringer og kontingenter m.v.

Lokaleomkostninger

Lokaleomkostninger omfatter omkostninger, der vedrører husleje, varme m.v.

Bladomkostninger

Bladomkostninger omfatter omkostninger, der vedrører trykning og forsendelse m.v.

Omkostninger til diverse aktiviteter

Omkostninger til diverse aktiviteter omfatter omkostninger, der vedrører rejse, kulturdage og møder m.v.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger.

Balancen

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til nominel værdi med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab. Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Anden gæld

Anden gæld måles til den nominelle restgæld på balancedagen.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under passiver omfatter modtagne betalinger vedrørende indtægter i de efterfølgende år.

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

	Note	2015 kr.	2014 kr.
Nettoomsætning	1	<u>167.274</u>	<u>181.109</u>
Bruttoresultat		167.274	181.109
Administrationsomkostninger	2	-48.544	-30.819
Lokaleomkostninger	3	-39.416	-38.487
Bladomkostninger	4	-58.433	-72.338
Omkostninger til diverse aktiviteter	5	<u>-85.699</u>	<u>-25.445</u>
Resultat før renter		-64.818	14.020
Finansielle indtægter	6	<u>1.034</u>	<u>2.204</u>
Årets resultat		<u>-63.784</u>	<u>16.224</u>

RSM**Balance pr. 31. december**

	Note	2015 kr.	2014 kr.
AKTIVER			
ANLÆGSAKTIVER			
OMSÆTNINGSAKTIVER			
Tilgodehavender			
Andre tilgodehavender	7	4.000	4.280
Periodeafgrænsningsposter	8	<u>0</u>	<u>5.448</u>
		<u>4.000</u>	<u>9.728</u>
Likvide beholdninger	9	<u>821.039</u>	<u>875.605</u>
Omsætningsaktiver i alt		<u>825.039</u>	<u>885.333</u>
AKTIVER I ALT		<u><u>825.039</u></u>	<u><u>885.333</u></u>
PASSIVER			
Egenkapital i alt	10	<u>225.905</u>	<u>289.689</u>
Kortfristede gældsforpligtelser			
Anden gæld	11	10.400	11.030
Periodeafgrænsningsposter	12	<u>588.734</u>	<u>584.614</u>
Gældsforpligtelser i alt		<u>599.134</u>	<u>595.644</u>
PASSIVER I ALT		<u><u>825.039</u></u>	<u><u>885.333</u></u>
Projekter:			
Building Capacity for Child Abuse	13		
Shelter Indsamling (Vietnams Børn)	13		
The rights of underprivileged migrant children in Ho Chi Minh City	14		
Landsindsamlingen "Hospitaludstyr til Vietnam"	15		
Medlemmer	17		

RSM**Noter**

	2015	2014
	kr.	kr.
Note 1 Nettoomsætning		
Alm. kontingent	38.905	37.195
Nedsat kontingent	14.000	13.760
Prøve kontingent	0	625
Husstand kontingent	4.610	3.840
Kollektivt/firma kontingent	6.000	4.800
Støttebeløb	1.570	2.205
Abonnementer	110	110
	<u>65.195</u>	<u>62.535</u>
Annonceindtægter	4.110	8.288
	<u>4.110</u>	<u>8.288</u>
Salg af bøger og andet materiale	1.754	1.155
Køb af salgsmaterialer	-421	-1.098
	<u>1.333</u>	<u>57</u>
Tilskud fra Tips- og Lottomidler	56.371	58.285
Biblioteksbevilling	3.732	3.486
Child Survival, DANIDA projekt	6.984	0
Shelter projekt, projektrådgivning	3.166	21.069
Rettighedsprojekt, CISU	26.383	27.389
	<u>96.636</u>	<u>110.229</u>
	<u>167.274</u>	<u>181.109</u>

RSM

Noter

	2015	2014
	kr.	kr.
Note 2 Administrationsomkostninger		
Papirforbrug	-3.600	-6.304
Projektrådgivning	-600	-600
Kontorartikler	-8.634	-3.985
Internet og WEB-hotel	-2.129	-1.368
Småanskaffelser, IT-udstyr	-14.364	-4.830
Telefon	-1.667	-2.754
Porto	-11.125	-3.969
Revisorhonorar	-5.000	-5.000
Kontingent til andre NGO'er	-100	-500
Gebyrer	-496	-875
Diverse udgifter	-829	-634
	<u>-48.544</u>	<u>-30.819</u>
Note 3 Lokaleomkostninger		
Husleje	-30.000	-30.000
Andre lokaleudgifter	-9.416	-8.487
	<u>-39.416</u>	<u>-38.487</u>
Note 4 Bladomkostninger		
Trykning m.v.	-37.199	-44.460
Porto, udsendelse	-19.431	-26.534
Prøvespisning	-1.803	-1.344
	<u>-58.433</u>	<u>-72.338</u>
Note 5 Omkostninger til diverse aktiviteter		
Møder og PR	-9.484	-6.258
Comingo besøg	-3.725	0
PACOM oversættelse	0	-899
Rejsegodtgørelse	-11.136	-9.793
Rejser	-48.089	0
Kulturdag	-9.181	-8.495
Bestyrelsesforsikring	-4.084	0
	<u>-85.699</u>	<u>-25.445</u>

RSM**Noter**

	2015 kr.	2014 kr.
Note 6 Finansielle indtægter		
Renter, bankindestående	1.034	2.204
	1.034	2.204
Note 7 Andre tilgodehavender		
Annonce RSM plus P/S	4.000	4.000
Kulturministeriet	0	0
Annonce blad 4/2010	0	280
	4.000	4.280
Note 8 Periodeafgrænsningsposter		
Forudbetalte forsikringer	0	5.448
	0	5.448
Note 9 Likvide beholdninger		
Girokonto	32.306	23.202
Arbejdernes Landsbank, konto 052-0249	200.000	269.898
Nordea 6448 435 685, Shelter Indsamling, note 13	93.968	186.354
Nordea 8973 699 610, Rettighedsprojektet, note 14	216.932	166.341
Arbejdernes Landsbank, Landsindsamling Hospitaludstyr til Vietnam, note 15	146.235	190.805
Girokonto, Landsindsamling Hospitaludstyr til Vietnam, note 15	51.935	39.005
Nordea 8973 852 370, 2 Ph.D. Forløb vedr. forebyggelse af sygdom og død hos småbørn i Vietnam, note 16	79.663	0
	821.039	875.605
Note 10 Indestående i foreningen		
Indestående i foreningen pr. 1. januar	289.689	273.465
Årets resultat	-63.784	16.224
	225.905	289.689

RSM**Noter**

	2015	2014
	kr.	kr.
Note 11 Anden gæld		
Skyldig revision	5.000	5.000
Mellemregning Hospitals indsamling	990	0
Øvrige kreditorer	4.410	6.030
	<u>10.400</u>	<u>11.030</u>
Note 12 Periodeafgrænsningsposter		
Shelter Indsamling, note 13	93.968	186.354
Rettighedsprojektet, note 14	216.932	166.341
Landsindsamlingen "Hospitaludstyr til Vietnam, note 15	198.171	229.809
2 Ph.D. Forløb vedr. forebyggelse af sygdom og død hos småbørn i Vietnam, note 16	79.663	0
Forudbetalt kontingent	0	2.110
	<u>588.734</u>	<u>584.614</u>
Note 13 Shelter Indsamling (Vietnams Børn)		
Bankbeholdning, primo	186.354	190.974
Indtægter:		
Modtaget bidrag	37.075	28.955
Indiegogo INC	3.252	5.981
Kolding Soroptima	0	5.000
Salg lakmalerier og postkort	1.150	6.100
Salg af postkort	0	900
	<u>41.477</u>	
Udgifter:		
Kontant overført til Vietnam:	-130.202	-50.000
Indsamlingsnævnet	-1.000	0
Shelter Web-side	-1.387	0
Offentliggørelse af regnskab (Information)	-924	-1.406
Gebyr	-350	-150
	<u>-133.863</u>	<u>-150</u>
Bankbeholdning, ultimo	<u>93.968</u>	<u>186.354</u>

RSM**Noter**

	2015 kr.	2014 kr.
Note 14 The rights of underprivileged migrant children in Ho Chi Minh City		
Projekt nr. 13-1410-SP dec.		
Modtaget primo regnskabsåret	166.341	0
Modtaget tilskud fra CISU	453.867	585.000
Totale modtagne midler fra Danida	620.208	585.000
Forbrugt primo regnskabsåret		
Overført til partnere 2014	300.000	330.000
Forbrug i Danmark 2014	76.893	61.270
Total forbrug ultimo regnskabsåret	376.893	391.270
Administrationprocent (7 el. 5 pct. iht. retningslinierne)	7%	7%
Totalt administrationsbidrag	26.383	27.389
Bankbeholdning, ultimo	216.932	166.341
Note 15 Landsindsamlingen "Hospitaludstyr til Vietnam"		
Bankbeholdning, primo	229.809	231.260
Indtægter:		
Modtaget bidrag	120.388	144.915
Arv	0	75.218
Renteindtægt	606	877
Udgifter:		
Hospitaludstyr		
Kontant overført til Bao Loc	-145.000	-200.000
Lækagedetektor	-2.105	0
Rejse til Vietnam, 20. februar	0	-8.696
Visum	0	-1.035
Fragt varer til Vietnam	0	-1.349
Bevillingsnævnet 2015 og 2016	-2.000	0
Rejse Odense/KBH retur	0	-866
Rejseforsikring	0	-5.000
Rejseudgifter 9/6, Annette Winther	-561	0
Offentliggørelse af regnskab	0	-1.406
Porto, girokort og gebyr	-2.966	-4.109
Bankbeholdning, ultimo	198.171	229.809

Noter

	2015 kr.	2014 kr.
Note 16 2 Ph.D. Forløb vedr. forebyggelse af sygdom og død hos småbørn i Vietnam		
Modtaget primo regnskabsåret	0	0
Modtaget tilskud fra	186.420	0
Totale modtagne midler fra Danida	186.420	0
Forbrugt primo regnskabsåret		
Overført til partnere	0	0
Forbrug i Danmark	99.773	0
Total forbrug ultimo regnskabsåret	99.773	0
Administrationprocent (7 el. 5 pct. iht. retningslinierne)	7%	7%
Totalt administrationsbidrag	6.984	0
Bankbeholdning, ultimo	79.663	0
Note 17 Medlemmer		
Ordinære medlemmer	269	261
Husstands medlemmer	76	64
Kollektive/firma	10	8
	355	333